



## Совет Безопасности

Шестьдесят первый год

**5507**-е заседание

Вторник, 8 августа 2006 года, 12 ч. 30 м.

Нью-Йорк

*Предварительный отчет*

*Председатель:* Нана Эффа-Апентенг ..... (Гана)

*Члены:*

Аргентина .....	г-н Майораль
Китай .....	г-н Ли Кэсинь
Конго .....	г-н Окио
Дания .....	г-жа Лёй
Франция .....	г-н де Ривьер
Греция .....	г-жа Пападопулу
Япония .....	г-н Китаока
Перу .....	г-жа Санельи
Катар .....	г-н аль-Бадер
Российская Федерация .....	г-н Смирнов
Словакия .....	г-н Бурьян
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии .....	г-н Джонсон
Объединенная Республика Танзания .....	г-н Манонги
Соединенные Штаты Америки .....	г-н Бренсик

### Повестка дня

Общие вопросы, касающиеся санкций

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154A).



*Заседание открывается в 12 ч. 30 м.*

**Утверждение повестки дня**

*Повестка дня утверждается.*

**Общие вопросы, касающиеся санкций**

**Председатель** (*говорит по-английски*): Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта своей повестки дня.

Заседание Совета Безопасности проводится в соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций.

На рассмотрении членов Совета находится документ S/2006/616, в котором содержится текст проекта резолюции, представленный Аргентиной, Данией, Францией, Японией, Словакией, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии и Соединенными Штатами Америки.

Насколько я понимаю, Совет готов приступить к голосованию по представленному на его рассмотрение проекту резолюции. Если возражений нет, я ставлю сейчас проект резолюции на голосование.

*Поскольку возражений нет, решение принимается.*

*Проводится голосование поднятием руки.*

*Голосовали за:*

Аргентина, Китай, Конго, Дания, Франция, Гана, Греция, Япония, Перу, Катар, Российская Федерация, Словакия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Соединенные Штаты Америки

**Председатель** (*говорит по-английски*): За проект резолюции подано 15 голосов. Проект резолюции принимается единогласно в качестве резолюции 1699 (2006).

На этом Совет Безопасности завершает нынешний этап рассмотрения данного пункта повестки дня.

*Заседание закрывается в 12 ч. 35 м.*